

Das Senfkorn (MNT)

Mk 4,30-32

³⁰ Und er sagte:

Wie sollen wir vergleichen das Königtum Gottes, oder in welchem Gleichnis sollen wir es darlegen?

³¹ (Es ist) wie mit einem Senfkorn,

das wann es gesät wird auf die Erde, kleiner ist als alle Samen auf der Erde,

³² und wann es gesät wird, aufsteigt und größer wird als alle Gartengewächse

und große Zweige macht, so daß unter seinem Schatten die Vögel des Himmels nisten können.

Lk 13,18 f.

¹⁸ Er sagte nun:

Wem ist gleich das Königtum Gottes, und wem soll ich es vergleichen?

¹⁹ Gleich ist es einem Senfkorn,

das nehmend ein Mensch warf in seinen Garten,

und es wuchs

und wurde zu einem Baum,

und die Vögel des Himmels nisteten in seinen Zweigen.

Q 13,18 f.

¹⁸ Wem ist gleich das Königtum Gottes, und wem soll ich es vergleichen?

¹⁹ Gleich ist es einem Senfkorn,

das nehmend ein Mensch warf in seinen ^Garten%o

und es wuchs

und wurde zu einem Baum,

und die Vögel des Himmels nisteten in seinen Zweigen.

Mt 13,31 f.

³¹ Ein anderes Gleichnis legte er ihnen vor, sagend:

Gleich ist das Königtum der Himmel

einem Senfkorn,

das nehmend ein Mensch säte auf seinem Acker;

³² das kleiner zwar ist als alle Samen,

wann

es aber wuchs,

größer als die Gartengewächse ist es,

und es wird ein Baum,

so daß

kommen die Vögel des Himmels und nisteten in seinen Zweigen.

[vgl. auch EvThom 20]